

WE ALL HAVE THE RIGHT TO SAFE WATER!
¡TODOS TENEMOS DERECHO AL AGUA SEGURA!

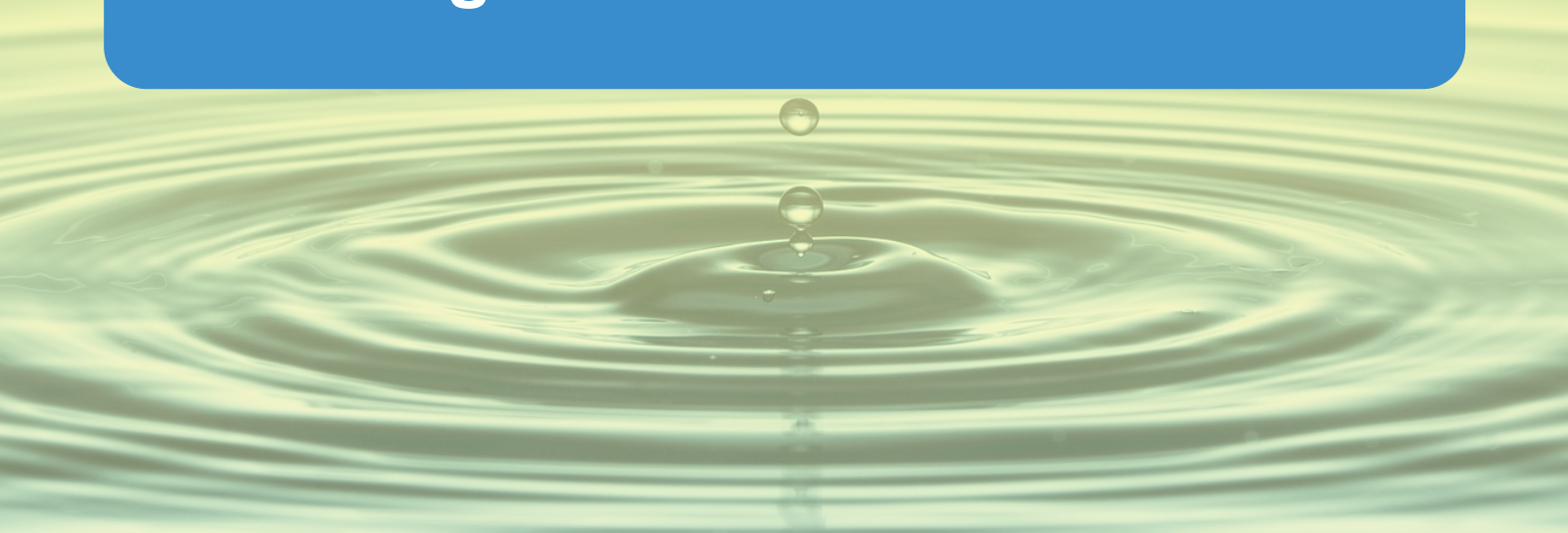


centro para el desarrollo del niño y el adolescente



**Health Project “Miski Wawa” to
Improve the health of 50
undernourished children by offering
them safe water in Cusco – Perú**

**Proyecto de Salud 'Miski Wawa'
Mejorar la salud de 50 niños
desnutridos brindándoles agua
segura en Cusco – Perú**



SUMMARY

The objective of the project is to improve the nutritional status of undernourished children within 50 families. These children are 5 years old and under, coming from the marginal areas of Cusco. They consume unsafe water, which leads to common diseases such as diarrhoea, parasitic diseases, skin diseases, and much more.

The project is willing to improve the nutritional status of these children by implementing water filters in their homes and strengthening their skills in healthy habits such as personal hygiene, hand washing and hygienic homes.

The project tries to improve the principal factors of malnutrition in Peru.

The project of implementing water filters will start as soon as we receive the donations.

RESUMEN

El objetivo del proyecto es mejorar el estado nutricional de 50 niños/as (menores de 5 años) desnutridos provenientes de zonas periurbanas del Cusco con deficiencia en el consumo de agua segura, teniendo como consecuencia la adquisición de enfermedades frecuentes en los niños como son: la diarrea, parasitosis, enfermedades de la piel y otros relacionados al agua.

El proyecto pretende mejorar el estado nutricional de los niños, implementando filtros de agua y fortaleciendo capacidades de las familias en hábitos saludables como la higiene personal, lavado de manos y vivienda saludable.

El proyecto trata de mejorar uno de los principales factores de malnutrición en el Perú.

El proyecto de la implementación de filtros de agua dará inicio una vez recaudado los fondos.

WATER FILTERS

Are installations which remove bacteria and other elements that are not suitable for human consumption.

FILTROS DE AGUA

Son equipos efectivos que eliminan las bacterias, otros patógenos y elementos no aptos para el consume humano.



UNDERNOURISHMENT IN PERU – BACKGROUND OF THE PROJECT

According to the WHO (World Health Organization), DIARRHEA is the second primary cause of death among children under 5 years old. The result of diarrhea is dehydration with the consequence of a lack of water, salts and other nutrients that are necessary to survive and grow. Children who have diarrhoea, due to the weakness of their bodies, are more vulnerable to undernourishment.

Child undernourishment in Peru is a serious problem that is largely attributed to inadequate alimentation. The families' homes often lack basic sanitation and they have bad habits concerning the hygiene of their homes, which in turn, increases the children's chances of getting parasites and acquiring other illnesses.

LA DESNUTRICIÓN EN EL PERÚ - ANTECEDENTES DEL PROYECTO

Según la OMS (Organización Mundial de Salud), la DIARREA es la segunda causa principal de muerte en niños/as menores de 5 años. El resultado de la diarrea es la deshidratación con la consiguiente escasez de agua, sales y nutrientes que son necesarios para sobrevivir y crecer. Los/as niños/as con diarrea, debido a la debilidad de su cuerpo, son más vulnerables a la desnutrición.

La desnutrición infantil en el Perú es un problema muy grande; el cual es producido principalmente por la alimentación inadecuada; además se tiene factores principales como el desabastecimiento de saneamiento básicos en las viviendas de muchas familias y la mala práctica de hábitos de higiene en sus hogares, trayendo como consecuencia que sus niños/as tengan parásitos y adquieran diferentes enfermedades.



As known, the growth and development of children is closely tied to their nutritional status and begins when they are in their mother's womb.

In Cusco, according to ENDES (Demographic and Health Survey - Peru) anemia affects 15.6% of fertile women and 38.8% of children between the ages of 6 and 59 months.

Chronic undernourishment hinders the development of a child, affecting three out of ten Cusqueño children below the age of 5.

The water supply in the homes is facilitated by a public network, a form of provision of safe water in the city. The disposable portable water system is used for consumption, grooming and general hygiene, washing clothes and utensils, and other activities. According to the law, local governments have the exclusive and shared competencies of the water supply.

The company SEDA QOSQO provides this service at the provincial level.

Como se sabe, el crecimiento y desarrollo de los niños está ligado estrechamente a su estado nutricional, el mismo que empieza a definirse desde que está en el vientre de su madre. En Cusco de acuerdo a ENDES (Encuesta Demográfica y de Salud - Perú) la anemia afecta al 15.6% de las mujeres en edad fértil y al 38,8% de niños y niñas entre 6 a 59 meses de edad.

La desnutrición crónica que obstaculiza el desarrollo infantil actualmente afecta a tres de cada diez niños cusqueños menores de 5 años.

El abastecimiento de agua en las viviendas se realiza mediante Red Pública, que es la forma de provisión de agua segura en la ciudad denominada agua potable, que es usado para el consumo, aseo e higiene de la persona, lavado de ropa, utensilios entre otras actividades. Según Ley los gobiernos locales tienen competencias exclusivas y compartidas en el abastecimiento del agua. Existe una empresa prestadora del servicio de agua potable a nivel provincial denominada SEDA QOSQO.



The districts of San Jerónimo, San Sebastián, Santiago y Saylla supply the public water network to an average of half of the households located in the urban areas, including the marginal or peri-urban sections with restricted access. However, in some cases, they do not have any access to this service; thus, the water supply is acquired in other ways: tankers, wells, rivers and more.

A vivid example is revealed within many homes of the zone of intervention where there is no access to the consumption of treated water, nor some network installation of water for homes. This problem prevents the possibility to properly clean certain products for consumption, as well as personal hygiene.

En los distritos de San Jerónimo, San Sebastián, Santiago y Saylla, se abastecen de agua con la red pública en promedio cerca de la mitad de viviendas, que corresponden a aquellas que están ubicadas en la zona urbana, las zonas urbano marginales o periurbanas acceden con restricciones, en otros casos no acceden a este servicio, entonces el abastecimiento de agua se realiza por las otras categorías: camiones cisternas, pozo, río entre otros.

Un ejemplo muy claro es que en muchos hogares de nuestra zona de intervención no tienen acceso al consumo de agua tratada y algunos ni a la red de instalación de agua a domicilio, el cual no hace posible la limpieza adecuada de los productos para consumo e higiene personal.



When discussing nutrition, the early stages of a child's life are very important because they are the years in which the basis for the rest of their life forms. The larger consequences of undernourishment include the following: lower physical and mental development, low physical resistance, speaking disabilities, blindness, and susceptibility to disease, which at any given time may lead to death. For these children, undernourishment may remain a fact for the rest of their lives.

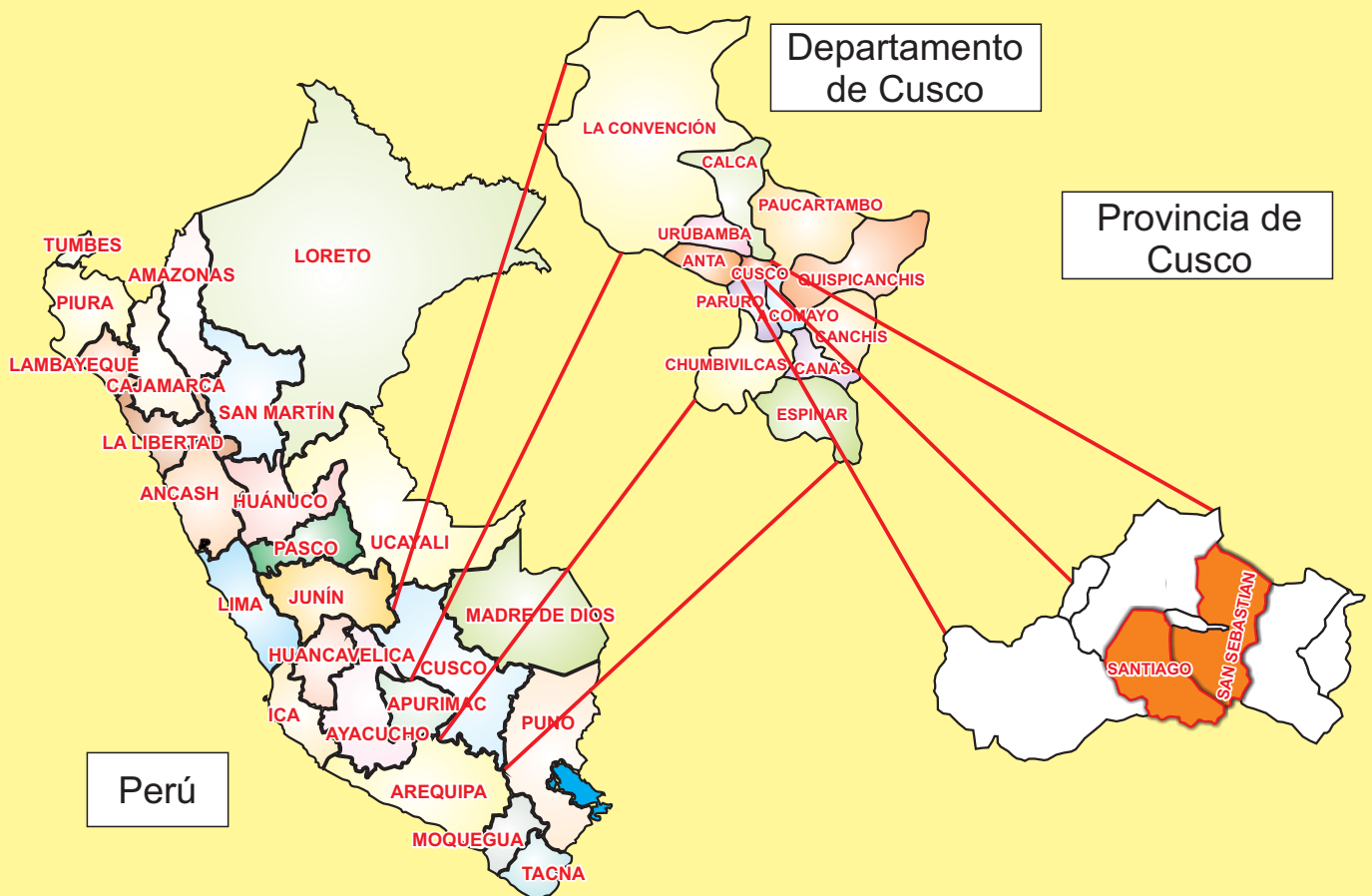
Furthermore, the lack of knowledge about healthy eating and hygiene, and low economic incomes are major problems for most of the families. The majority of the women benefiting from our project are single mothers with low incomes, and often have more than three children; thus, these obstacles prevent them from acquiring healthy food and a home for their children with all health services.

Cuando se trata de nutrición, los primeros años de vida del/la niño/a son muy importantes, debido a que son los años en que se forma la base para el resto de su vida.

Dentro de las consecuencias más grandes de la malnutrición tenemos: Inercia de desarrollo físico y mental, baja resistencia física, defectos del habla, ceguera, susceptibilidad a enfermedades y, en un momento dado, puede llevar incluso a la muerte. La desnutrición puede permanecer en los/as niños/as por el resto de sus vidas.

Además de la falta de conocimiento sobre alimentación sana e higiene, el bajo ingreso económico es un problema en la mayoría de las familias. La mayoría de las mujeres beneficiarias de nuestro proyecto son madres solteras con muy bajos ingresos económicos y a menudo con más de tres hijos/as; lo cual les impide adquirir alimentos saludables y brindarles a sus hijos una vivienda con todos sus servicios de salubridad.

Ubicación de la zona de intervención



PROJECT SUMMARY

As mentioned earlier, malnutrition is caused by several factors. To fight and prevent children's malnutrition, CEDNA developed a project based on two components:

- Improvement of drinking water quality in the homes of families with children who suffer from malnutrition.
- Improvement of personal and environmental hygiene habits.

RESUMEN DEL PROYECTO

Como se ha mencionado anteriormente, la malnutrición tiene varias causas; a fin de combatir y prevenir la malnutrición en niños/as, CEDNA elaboró un proyecto que consta de dos componentes:

- Mejoramiento de calidad de agua de consumo en los hogares de los niños que presentan desnutrición.
- Mejoramiento de los hábitos de higiene personal y ambiental.

PROJECT COMPONENT 1

IMPROVEMENT OF DRINKING WATER QUALITY IN THE HOMES OF CHILDREN WHO HAVE MALNUTRITION

First, the installation of water filters in combination with workshops that explain the use and maintenance of the filters to the families and supportive mothers will be facilitated. This initiative will improve the drinking water quality index in a sustainable way.

In addition, at the beginning and the end of the project a parasitological examination will be performed to assess the effects of the water filters.

In each family, different diseases, such as diarrhea, skin diseases and many others that may occur while consuming unsafe water, will be monitored.

Activities

- Capacity building in adequate use of the filters.
- Capacity building in maintenance of the filters.
- Parasitological examination of every child at the start and end of the project.
- Monitoring of diseases occurring inside the families.

COMPONENTE 1 DEL PROYECTO

MEJORAMIENTO DE LA CALIDAD DE AGUA DE CONSUMO EN LOS HOGARES DE LOS NIÑOS QUE PRESENTAN DESNUTRICIÓN

En primer lugar, se mejorará el factor de consumo de agua en las familias con la instalación de filtros de agua en los hogares y se brindará talleres de capacitación en el uso y mantenimiento de los filtros a las familias de los niños con desnutrición, para dar sostenibilidad del proyecto.

Además se realizará exámenes parasitológicos al inicio y fin del proyecto para ver el impacto de la efectividad de los filtros de agua.

En cada familia se hará un monitoreo para conocer el tipo de enfermedades que puedan tener los/as niños/as como la diarrea, enfermedades de la piel y otras relacionadas con el consumo de agua no segura.

Actividades

- Capacitación en el uso adecuado de los filtros.
- Capacitaciones en el mantenimiento de los filtros.
- Exámenes parasitológicos de cada niño/a al inicio y fin del proyecto.
- Seguimiento intrafamiliar de incidencias de enfermedades.



PROJECT COMPONENT 2

IMPROVEMENT OF PERSONAL ENVIRONMENTAL HYGIENE HABITS

The families that participate in the Project come from low economic statuses. The majority of them lack sanitary facilities and knowledge about the appropriate usage of each room in their households. Animals and people often share the same rooms; thus, in these rooms, the animal excrements are a center for arising infections.

In addition, generally the families' have a certain type of sewage system, but one with a poor quality drainage structure. Consequently, they have water that is untreated, resulting in higher risks of bacterial infections and parasites, increasing the chances for the children to contract diseases.

In our Project, personal advice, group information sessions and special workshops to improve the hygiene of the households, are given to each mother. In this way, mothers are educated on health topics, the usage of drinking water and the appropriate handling of waste in an effort to improve the health of their family and community.

At the end of the Project, the hygiene conditions of 50 households will be improved; thus, the children will be less vulnerable to any types of disease.

Activities

- Capacity building in healthy habits.
- Personalized advice on both personal and housekeeping hygiene habits.
- Household follow up.

COMPONENTE 2 DEL PROYECTO

MEJORAMIENTO DE LOS HÁBITOS DE HIGIENE PERSONAL Y AMBIENTAL

Las familias que participan en el proyecto son de bajos recursos económicos, en su mayoría no cuentan con servicios higiénicos y una falta de conocimiento sobre la utilización de cada ambiente de su hogar. Por lo general, tienen algún tipo de sistema de alcantarillado, pero con una mala calidad de drenaje; así mismo, cuentan con servicio de agua pero no tratada.

Por lo cual los miembros de la familia están expuestos a muchas bacterias y parásitos, poniendo en riesgo a los/as niños/as y estén expuesto a contraer enfermedades. También, los animales y las personas suelen vivir en la misma habitación, donde los animales hacen sus necesidades dentro de los ambientes y es un foco infeccioso.

En nuestro proyecto, todas las madres reciben asesoría personalizada, capacitación grupal y talleres especiales para mejorar la higiene en el hogar. De esta manera, se concientiza a cada madre en temas de salud, uso del agua potable y el manejo adecuado de residuos; mejorando así el estado de salud de la familia y comunidad.

Al final del proyecto las condiciones de higiene de 50 hogares se habrá mejorado, los/as niños/as serán menos vulnerables a la adquisición de cualquier tipo de enfermedades.

Actividades

- Capacitación en hábitos saludables.
- Asesoría personalizada en hábitos de higiene personal y vivienda.
- Seguimiento intradomiciliario.





ORGANIZATION OF THE PROJECT

CEDNA projects are directed by Cora Staats, who is from the Netherlands. She works with a group of qualified Peruvians who each have their own responsibility in different parts of the projects.

The Health Project team from CEDNA will orient and advise the families. A coordinator or facilitator will lead the Project, and qualified and trained staff in the area of health will facilitate the workshops and give personal advice.

From the beginning, the local communities are involved in the project. They are aware of the importance of fighting against malnutrition as well as the means to achieve this goal.

Therefore, CEDNA will sign a work agreement with the communities who are interested in participating and selected to be part of the project. The project will always be concerned with the poverty and malnutrition in the marginalized neighborhoods of the city of Cusco.

ORGANIZACIÓN DEL PROYECTO

Los proyectos de CEDNA son dirigidos por la señorita Cora Staats, de nacionalidad Holandesa; quien trabaja con un grupo de personas capacitadas peruanas que tienen sus propias responsabilidades en el marco de los proyectos.

El equipo del proyecto de salud de CEDNA se encargará de orientar y asesorar a las familias. Estará encabezado por un/a coordinador/a y facilitador(a). Los talleres de capacitación y asesoría personalizada están a cargo de personal calificado y capacitado en el ámbito de salud.

Desde el inicio las comunidades locales están implicadas en el proyecto; quienes son conscientes de la importancia de la lucha contra la malnutrición y de la forma cómo se puede alcanzar el objetivo trazado.

cómo se puede alcanzar el objetivo trazado.

Entonces, CEDNA firmará un convenio de trabajo conjunto con las comunidades interesadas y seleccionadas para ser parte del proyecto. presentadas en los barrios marginales de la ciudad de Cusco.



ASSESSMENT AND REPORTING

Reports are made on a quarterly basis and a final report will be made at the end of the project. Six months after completion of the project a final evaluation will take place.

Every three months our founding partners will receive a newsletter with updated information about the progress of the projects.

Every report of the projects will be published on both the websites of GlobalGiving and of CEDNA.

Also information on the financial status of donations received in relation to expenditure of the costs executed in the project will be published.

FINANCING

Unfortunately, the Peruvian government gives little funding to this type of project; despite the wealth of resources (gold, silver, copper, etc.).

Peru is a poor country, where corruption and political mismanagement is a reality. The poor are those who suffer; therefore, they are our target group.

The estimated cost of our health Project for 2015 is \$ 11,960.00. This figure corresponds to an average cost of \$256.00 per family. Donations received in relation to expenditure of the costs executed in the project will be published.



EVALUACIÓN Y PRESENTACIÓN DE INFORMES

Los informes se realizarán de forma trimestral y se presentará un informe final al cerrar el proyecto. Seis meses después de finalizado el proyecto se realizará una evaluación final.

Cada tres meses, CEDNA publica un boletín, que nuestros donantes reciben por correo electrónico.

Todos los informes de proyectos serán publicados en el sitio web de GlobalGiving y en la página web de CEDNA, junto con información actualizada acerca del progreso del proyecto.

CEDNA realizara información del estado financiero de las donaciones recibidas en relación con los gastos ejecutados del proyecto.

FINANCIAMIENTO

Lamentablemente, el gobierno peruano da poco financiamiento a éste tipo de proyectos a pesar de la riqueza de recursos (oro, plata, cobre, etc.).

El Perú es un país pobre, donde existe la corrupción y la mala gestión política. Los pobres son los que tienen que sufrir; por esa razón, son nuestro grupo objetivo.

El costo estimado de nuestro proyecto de salud para el año 2015 asciende a \$ 11.960; esto significa que el costo promedio por familia asciende a \$ 256.00.

Así mismo se realizara información de estado financiero de las donaciones recibido en relación con los gastos ejecutados del proyecto.

Complete Package implementation of Filters, Capacity Training and Examinations	Each family \$ 240.00	50 families \$ 12,000.00
Household water filters	\$ 100.00	\$ 5,000.00
Capacity training in health habits and hygiene (4 workshops; Handwashing, Safe Water Consumption, Excrement Elimination, Hygienic homes	\$ 40.00	\$ 2,000.00
Handwashing competitions between mothers	\$ 10.00	\$ 500.00
Training in operation and maintenance filters for mothers	\$ 14.00	\$ 700.00
Follow up family's water consumption at home	\$ 24.00	\$ 1,200.00
House visits of consultancy concerning Hygienic homes during one year	\$ 20.00	\$ 1,000.00
Parasitological examination at the beginning and the end of the intervention	\$ 15.50	\$ 775.00
Material for storing filtered water	\$ 16.50	\$ 825.00
	\$ 240.00	\$ 12,000.00

Paquete completo implementación de filtros, Capacitación y exámenes	Por Familia \$240.00	50 familias \$12,000.00
Filtros de agua familiar	\$ 100.00	\$ 5,000.00
Capacitación de una familia en hábitos saludables de higiene (4 talleres; lavado de manos, consumo de agua segura, eliminación de excretas, vivienda saludable)	\$ 40.00	\$ 2,000.00
Concurso de lavado de manos entre madres	\$ 10.00	\$ 500.00
Capacitación de madres en operación y mantenimiento de filtros	\$ 14.00	\$ 700.00
Seguimiento a una familia en conservación del agua en domicilio	\$ 24.00	\$ 1,200.00
Jornadas de asesoría de vivienda saludable durante un año de una familia	\$ 20.00	\$ 1,000.00
Examen parasitológico al inicio y final de la intervención	\$ 15.50	\$ 775.00
Material para guardar agua filtrada	\$ 16.50	\$ 825.00
	\$ 240.00	\$ 12,000.00

Address/Dirección

CEDNA

Av. Luis Uzátegui N° J-16

Urb. Amadeo Repetto, Distrito Santiago

Cusco Perú

Telephone/Teléfono: 51 – (084) 242438

Email/Correo Electrónico: info@cedna.org

Webpage/Página web: www.cedna.org

Facebook:

www.facebook.com/cedna.org

www.facebook.com/humansofcednacusco